A

联合国粮食及农业组织 | Food and Agriculture Organization of the United Nations | Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture | Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций | Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura | منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

# لجنة تدابير الصحة النباتية

| |
|---|
| **الدورة الخامسة عشرة** |
| **اجتماع افتراضي، 16 و18 مارس/آذار و1 أبريل/نيسان 2021** |
| **اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية – التعديلات التحريرية على المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المعتمدة** |
| **البند 9–2 من جدول الأعمال** |
| **من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات** |

## أولًا – مقدمة

1- اقترحت التعديلات التحريرية نتيجةً لعمليات استعراض اتساق المعايير المعتمدة. وتهدف العملية المتفق عليها لإدخال التعديلات التحريرية من قبل الهيئة إلى التعجيل في إدخال التعديلات الطفيفة، بهدف التحسين الفني وحسب، وليس التعديل في الصياغة. وينبغي لفت انتباه الأمانة إلى التغييرات والأخطاء في الصياغة كي تقوم بحفظها من أجل إجراء تنقيحات مستقبلية للمعيار المعني.

2- وقد أحاطت الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) علمًا بعملية الترجمة وإدخال التعديلات التحريرية التي أبلغت بالإنكليزية لنسخ المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (المعايير الدولية) باللغات الأخرى الرسمية للمنظمة. ويستلزم هذا القرار ترجمة التعديلات التحريرية وإدماجها في النسخ الأخرى للمعايير الدولية باللغات الرسمية للمنظمة. غير أن هذا العمل لن ينجز ما لم تتح الموارد المالية.

## ثانيًا – التعديلات التحريرية المقترحة

### ألف – ملاحق المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 28
### (معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي): معاملة تشعيع لآفة ذباب ثمار الفاكهة من فصيلة Tephritidae – الجوّ المعدّل في طرق المعالجة بالإشعاع

1- ناقش الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتيّة (فريق الخبراء) التابع للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تأثيرات انخفاض الأكسجين على فعالية المعالجة بالإشعاع خلال الاجتماع الذي عقده في يوليو/ حزيران 2019،[1] مع الأخذ في الحسبان أن جميع علاجات الصحة النباتية المعتمدة حاليًا لطرق المعالجة بالإشعاع[2] تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي: "لا يجوز تطبيق هذا العلاج بالإشعاع على الفاكهة والخضار المخزنة في جوّ معدّل". أما الاستثناء الوحيد فيتعلق بمعالجة الصحة النباتية رقم 11 (*علاج دودة Grapholita molesta بالإشعاع في بيئة ينقص فيها الأكسجين*) بما أن الدراسة التي تستند إليها طريقة المعالجة قد اختبرت العلاج في بيئة يقلّ فيها الأكسجين.

2- قرر الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتيّة عند صياغة أولى طرق المعالجة بالإشعاع منذ أكثر من عشر سنوات، فرض حدود دنيا لمستوى الأكسجين بما أن الدراسات التي كانت متاحة آنذاك (Hallman 2001, 2004a, b)[3] كانت تشير إلى أن الإشعاع في ظروف تنخفض فيها مستويات الأكسجين قد تقلّص من فعالية العلاج.

---

[1] تقرير اجتماع الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتيّة، يوليو/ تموز 2019 (فيينا، النمسا): https://www.ippc.int/en/publications/87681.

[2] المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المعتمدة https://www.ippc.int/ar/core-activities/standards-setting/ispms.

[3] Hallman, G J. 2001b. Irradiation as a Quarantine Treatment. In: R. Molins (ed) Food Irradiation: Principles and Applications. Wiley Interscience, New York, pp. 113-130.
Hallman, G J. 2004a. Irradiation Disinfestation of Apple Maggot (Diptera: Tephritidae) in Hypoxic and Low-Temperature Storage. Journal of Economic Entomology, 97(4), 1245-8.
Hallman, G.J. 2004b. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. Journal of Economic Entomology, 97: 824–827.

3- وقد أظهرت دراسات عديدة تقلّص فعالية العلاج بالإشعاع في الظروف التي تكون فيها مستويات الأكسجين منخفضة جدًا (صفر في المائة تقريبًا)، ومن المتوافق عليه أنّه لا يجوز السماح بأن تكون مستويات الأكسجين منخفضة جدًا خلال الإشعاع. ولكن، بما أنّه قد تم اختبار علاج ذباب الفاكهة (من فصيلة Tephritidae) في ظل مستويات معتدلة من الأكسجين تتراوح بين 5 و7 في المائة أو أكثر، وأنّ ذلك لم يتسبب في فقدان فعالية علاج ذباب الفاكهة بالإشعاع، تم اقتراح إزالة هذا التوضيح (Hallman، 2004a, b؛ وFollett *وآخرون*، 2013؛ Srimartpirom *وآخرون*، 2018؛ وFollett *وآخرون*، 2018)[4].

4- واستعرض فريق الخبراء النتائج الأولية لمشروع مشترك بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية ووزارة الزراعة الأمريكية بشأن علاجات الصحة النباتية، جرت فيه بحوث بشأن تأثير التخزين في ظروف ينخفض فيها مستوى الأكسجين على فعالية علاج ذباب الفاكهة بالإشعاع. وفي التجارب المخبرية، لم يكن هناك أي فرق في بقاء أنواع ذباب الفاكهة الأربعة (من فصيلة Tephritidae) على قيد الحياة عند تخزينها في ظروف ينخفض فيها مستوى الأكسجين قبل العلاج بالإشعاع وخلاله. وقد نشرت نتائج هذه الدراسة أيضًا في مجلة دورية خاضعة لاستعراض النظراء من أجل تقديم المبررات التقنية[5].

5- وأوصى فريق الخبراء بإزالة القيود المفروضة على أنواع ذباب الفاكهة (من فصيلة Tephritidae)، وأشار إلى أنه ثمة معلومات تتيحها تجارب وتمثلت نتائجها في بقاء 5 في المائة من دود *Grapholita molesta* على قيد الحياة بعد علاجها في بيئة ينقص فيها الأكسجين، وبالتالي، لا بد من إعادة النظر في القيود المفروضة على سائر مجموعات الحشرات مثل حرشفيات الأجنحة (من رتبة Lepidoptera).

6- واستنادًا إلى توصيات فريق الخبراء، وافقت لجنة المعايير على تقديم اقتراح لهيئة تدابير الصحة النباتية خلال دورتها الخامسة عشرة (2021) يفضي بإزالة بيان إخلاء المسؤولية "لا يجوز تطبيق هذا العلاج بالإشعاع على الفاكهة والخضار المخزنة في جوّ معدّل" من علاجات ذباب الفاكهة بالإشعاع، باعتباره تعديلًا تحريريًا على الملاحق المعتمدة للمعيار الدولي رقم 28 (*معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي*) الواردة في القائمة أدناه في النقطة الأولى من القرار.

7- ترد التعديلات التحريرية في المرفق 01 بهذه الوثيقة (*باللغة الإنكليزية*).

---

[4] Follett, P A, Wall M, and Bailey W, 2013. Influence of modified atmosphere packaging on radiation tolerance in the phytosanitary pest melon fly (Diptera: Tephritidae). J. Econ. Entomol., 106 (5): 2020–2026.
Srimartpirom M, Burikam I, Limohpasmanee W, Kongratarporn T, Thannarin T, Bunsiri A, and Follett PA. 2018. Low-Dose Irradiation With Modified Atmosphere Packaging for Mango Against the Oriental Fruit Fly (Diptera: Tephritidae). Journal of Economic Entomology 111(1): 135 – 140.
Follett P A., Swedman A, and Mackey B. 2018. Effect of Low-Oxygen Conditions Created by Modified Atmosphere Packaging on Radiation Tolerance in Drosophila suzukii (Diptera: Drosophilidae) in Sweet Cherries. Journal of Economic Entomology 111(1): 141 – 145.

[5] Dias, V.S.; Hallman, G.J.; Martínez-Barrera, O.Y.; Hurtado, N.V.; Cardoso, A.A.S.; Parker, A.G.; Caravantes, L.A.; Rivera, C.; Araújo, A.S.; Maxwell, F.; Cáceres-Barrios, C.E.; Vreysen, M.J.B.; Myers, S.W. Modified Atmosphere Does Not Reduce the Efficacy of Phytosanitary Irradiation Doses Recommended for Tephritid Fruit Flies. Insects 2020, 11, 371.

## باء – التعديلات التحريرية على المعايير الدولية المعتمدة: استخدام مصطلح "فئة السلع" ومشتقاته

8- أضيف مصطلح "فئة السلع" (013-2015) إلى *"قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات"* من قبل لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2015، بعد تحديد صعوبات في فهم التعريف الوارد في مسردها. وطلبت لجنة المعايير إلى الفريق الفني المعني بدليل مصطلحات الصحة النباتية (الفريق) أن يستعرض هذا المصطلح في ضوء المناقشات حول مفهوم معيار السلع وفئات السلع، في سياق نظام إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية، والنظر في إمكانية حذفه.

9- وفي ديسمبر/كانون الأول 2016، ناقش الفريق مصطلح "فئة السلع". واعتبر أن تعريف "فئة السلع" ليس مفيدًا ومن المناسب حذفه من المسرد. ووافق الفريق على تحليل كيفية استخدام المصطلح في المعايير، واقترح أيضًا استعراض المصطلحات المختلفة في المسرد، التي تعرّف فئات السلع المختلفة، لتحديد ما إذا كانت تعاريفها تضيف قيمةً أو تسبب مشاكل.

10- وفي مايو/أيار 2017، أكدت لجنة المعايير أنه ينبغي للفريق أن ينظر في مصطلح "فئة السلع" (013-2015) وفي إمكانية حذفه.

11- وخلال اجتماعه المعقود في ديسمبر/كانون الأول 2017، ناقش الفريق مصطلح "فئة السلع" فضلاً عن مصطلحات أخرى في المسرد تعرّف فئات السلع المختلفة. وتُستخدم "فئة السلع" كمؤهل في العديد من المسارد (على سبيل المثال "البذور (كفئة سلع)") وهي مستخدمة في العديد من المعايير الدولية المعتمدة. ومن الممكن إدخال التعديلات التحريرية على المعايير الدولية المعتمدة التي حذف منها مصطلح "فئة السلع" بسهولة من دون التأثير سلبًا في معنى هذه المعايير.

12- وفي ديسمبر/كانون الأول 2018، كان الفريق قد استعرض استخدام مصطلح "فئة السلع" (004-2018) في المعايير الدولية، في ظل إمكانية حذف المصطلح والتعريف الوارد في المسرد. وكان الفريق قد اقترح تعديلات تحريرية تحذف مصطلح "فئة السلع" أو تستبدله بمصطلح "السلعة" (002-2018) في المعايير الدولية المعتمدة.[6]

13- وفي مايو/أيار 2019 *استعرضت* لجنة المعايير التعديلات التحريرية *ووافقت عليها* في ما خص مصطلح "فئة السلع" بحسب ما اقترحها الفريق، واتفقت على رفعها إلى الدورة الخامسة عشرة للهيئة (2021).

14- وترد التعديلات التحريرية في المرفق 02 بهذه الوثيقة (*باللغة الإنكليزية*)، بما في ذلك المعلومات الأساسية لكل اقتراح محدد ومبرراته.

---

[6] الجدول 1 من الوثيقة SC_2019_May_06.

## ثالثًا – القرار

15- إنّ هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى القيام بما يلي:

(1) *الأخذ علمًا* بالتعديلات التحريرية على الملاحق المعتمدة للمعيار الدولي رقم 28 (المرفق 01، *بالإنكليزية*):

- معالجة الصحة النباتية رقم 1: المعالجة بالإشعاع لذبابة *Anastrepha ludens* (2009)
- معالجة الصحة النباتية رقم 2: المعالجة بالإشعاع لذبابة *Anastrepha obliqua* (2009)
- معالجة الصحة النباتية رقم 3: المعالجة بالإشعاع لذبابة *Anastrepha serpentina* (2009)
- معالجة الصحة النباتية رقم 4: المعالجة بالإشعاع لذبابة *Bactrocera jarvisi* (2009)
- معالجة الصحة النباتية رقم 5: المعالجة بالإشعاع لذبابة *Bactrocera tryoni* (2009)
- معالجة الصحة النباتية رقم 7: المعالجة بالإشعاع لذباب الفاكهة من صنف *Tephritidae* (2009)
- معالجة الصحة النباتية رقم 14: المعالجة بالإشعاع لذبابة *Ceratitis capitata* (2011)

(2) *الأخذ علمًا* بالتعديلات التحريرية بشأن استخدام مصطلح "فئة السلع" لضمان الاتساق في استخدامه عبر مختلف المعايير الدولية المعتمدة (الملحق 02، *بالإنكليزية*)

(3) *والأخذ علمًا* بأنه سيجري إدخال التعديلات التحريرية على نصوص المعايير ذات الصلة في جميع اللغات حسبما تسمح به الموارد.

(4) *والموافقة* على استبدال النسخ السابقة للمعايير بالنسخ المحاط علمًا بها حديثًا، بعد أن تقوم الأمانة بإدخال التعديلات التحريرية.

## Title: Ink amendments (***English only***)

## Attachment 01: Ink amendments to irradiation treatments of Tephritid fruit flies in adopted Phytosanitary Treatments (PTs) (***English only***)

Table 1: Ink amendments to remove the restriction of the use of the irradiation treatment to commodities that have been stored in modified atmosphere

| ISPM | CURRENT TEXT | PROPOSED INK AMENDMENT |
|---|---|---|
| ISPM 28 (*Phytosanitary treatments for regulated pests*) - PT 1 (*Irradiation treatment for* Anastrepha ludens) | "This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." […] | ~~"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres."~~ […] |
| ISPM 28 (*Phytosanitary treatments for regulated pests*) - PT 2 (*Irradiation treatment for* Anastrepha obliqua) | "This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." […] | ~~"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres."~~ […] |
| ISPM 28 (*Phytosanitary treatments for regulated pests*) - PT 3 (*Irradiation treatment for* Anastrepha serpentina) | "This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." […] | ~~"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres."~~ […] |
| ISPM 28 (*Phytosanitary treatments for regulated pests*) - PT 4 (*Irradiation treatment for* Bactrocera jarvisi) | "This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." […] | ~~"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres."~~ […] |
| ISPM 28 (*Phytosanitary treatments for regulated pests*) - PT 5 (*Irradiation treatment for* Bactrocera tryoni) | "This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." […] | ~~"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres."~~ […] |
| ISPM 28 (*Phytosanitary treatments for regulated pests*) - PT 7 (*Irradiation treatment for fruit flies of the family Tephritidae (generic)*) | "This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." […] | ~~"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres."~~ […] |
| ISPM 28 (*Phytosanitary treatments for regulated pests*) - PT 14 (*Irradiation treatment for* Ceratitis capitata) | "This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres." […] | ~~"This irradiation treatment should not be applied to fruits and vegetables stored in modified atmospheres."~~ […] |

## Attachment 02: Ink amendments to ensure a consistent use of "commodity class" and its derivatives in adopted ISPMs (***English only***)

Table 1: Ink amendments to ISPMs in relation to the use of "commodity class" (2018-004)

| Row | ISPM | Section / para | Current text | Proposed text | Rationale |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 13 | Article 6.1 Required information (for notification) | *Identity of consignment*. Consignments should be identified by the phytosanitary certificate number if appropriate or by references to other documentation and including commodity class and scientific name (at least plant genus) for plants or plant products. | *Identity of consignment*. Consignments should be identified by the phytosanitary certificate number if appropriate or by references to other documentation and including ~~commodity class~~commodity and scientific name (at least plant genus) for plants or plant products. | Reference to a 'commodity' instead of 'commodity class' in the documentation accompanying a consignment is enough (and even better) for consignment identification |
| 2. | 16 | Article 4.2 "Intended use" | The "intended use" of plants for planting may be: - growing for direct production of other commodity classes (e.g. fruits, cut flowers, wood, grain) - to remain planted (e.g. ornamentals) - increasing the number of the same plants for planting (e.g. tubers, cuttings, seeds). | The "intended use" of plants for planting may be: - growing for direct production of other ~~commodity classes~~ commodities (e.g. fruits, cut flowers, wood, grain) - to remain planted (e.g. ornamentals) - increasing the number of the same plants for planting (e.g. tubers, cuttings, seeds). | Reference to direct production of other 'commodities' instead of 'commodity classes' is enough for specifying the "intended use" of plants for planting. |
| 3. | 16 | Article 6.4 Non-compliance | Phytosanitary action taken for non-compliance with phytosanitary import requirements for RNQPs should be in accordance with the principles of non-discrimination and minimal impact. Options include: - downgrading (change commodity class or intended use) - treatment - redirection for another purpose (e.g. processing) - redirection to origin or another country - destruction. | Phytosanitary action taken for non-compliance with phytosanitary import requirements for RNQPs should be in accordance with the principles of non-discrimination and minimal impact. Options include: - downgrading (change ~~commodity class~~ commodity or intended use) - treatment - redirection for another purpose (e.g. processing) - redirection to origin or another country - destruction. | 'Change of commodity or intended use' is clearer for understanding than 'change commodity class or intended use'. |
| 4. | 21 | Article 1.1 Intended use | The intended use of plants for planting may be: - growing for direct production of other commodity classes (e.g. fruits, cut flowers, wood, grain) - increasing the number of the same plants for planting (e.g. tubers, cuttings, seeds, rhizomes) - to remain planted (e.g. ornamentals); this includes plants that are intended to be used for amenity, aesthetic or other use. | The intended use of plants for planting may be: - growing for direct production of other ~~commodity classes~~ commodities (e.g. fruits, cut flowers, wood, grain) - increasing the number of the same plants for planting (e.g. tubers, cuttings, seeds, rhizomes) - to remain planted (e.g. ornamentals); this includes plants that are intended to be used for amenity, aesthetic or other use. | Reference to direct production of other 'commodities' instead of 'commodity classes' is enough for specifying the "intended use" of plants for planting. |
| 5. | 24 | Outline of Require-ments | Equivalence generally applies to cases where phytosanitary measures already exist for a | Equivalence generally applies to cases where phytosanitary measures already exist for a specific pest | In terms of equivalence of phytosanitary measures, it is clearer for understanding |

| Row | ISPM | Section / para | Current text | Proposed text | Rationale |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 2nd para | specific pest associated with trade in a commodity or commodity class. Equivalence determinations are based on the specified pest risk and equivalence may apply to individual measures, a combination of measures, or integrated measures in a systems approach. | associated with trade in a commodity~~or commodity class~~. Equivalence determinations are based on the specified pest risk and equivalence may apply to individual measures, a combination of measures, or integrated measures in a systems approach. | to consider a 'pest associated with trade in a commodity' than a 'pest associated with trade in a commodity or commodity class'. |
| 6. | 24 | Article 2.3 Technical justification for equivalence 2nd para | Although the alternative measures need to be examined, a new complete pest risk assessment may not necessarily be required since, as trade in the commodity or commodity class is already regulated, the importing country should have at least some PRA-related data. | Although the alternative measures need to be examined, a new complete pest risk assessment may not necessarily be required since, as trade in the commodity ~~or commodity class~~is already regulated, the importing country should have at least some PRA-related data. | In terms of regulation and PRA, it is more practical to consider the 'trade in the commodity' than the 'trade in the commodity or commodity class'. |
| 7. | 24 | Article 2.4 Non-discrimina-tion in the application of the equiva-lence of phyto-sanitary measures<br>1st para | The principle of non-discrimination requires that when equivalence of phytosanitary measures is granted for one exporting contracting party, this should also apply to contracting parties where the status of the relevant pest is the same and similar conditions for the same commodity or commodity class and/or pest. | The principle of non-discrimination requires that when equivalence of phytosanitary measures is granted for one exporting contracting party, this should also apply to contracting parties where the status of the relevant pest is the same and similar conditions for the same commodity ~~or commodity class~~and/or pest. | The wording 'similar conditions for the same commodity and/or pest' is simpler and more precise than 'similar conditions for the same commodity or commodity class and/or pest' without changing the sense. |
| 8. | 24 | Article 2.4 Non-discrimina-tion in the application of the equiva-lence of phyto-sanitary measures<br>1st para | It should be recognized that equivalence of phytosanitary measures does not, however, mean that when a specific measure is granted equivalence for one exporting contracting party, this applies automatically to another contracting party for the same commodity or commodity class or pest. Phytosanitary measures should always be considered in the context of the pest status and phytosanitary regulatory system of the exporting contracting party, including the policies and procedures. | It should be recognized that equivalence of phytosanitary measures does not, however, mean that when a specific measure is granted equivalence for one exporting contracting party, this applies automatically to another contracting party for the same commodity ~~or commodity class~~or pest. Phytosanitary measures should always be considered in the context of the pest status and phytosanitary regulatory system of the exporting contracting party, including the policies and procedures. | The wording 'for the same commodity or pest' is simpler and more precise than 'for the same commodity or commodity class or pest' without changing the sense. |
| 9. | 24 | Article 3.2 Existing measures<br>2nd para | Where new commodities or commodity classes are presented for importation and no measures exist, contracting parties should refer to ISPM 11 (Pest risk analysis for quarantine pests) and ISPM 21 (Pest risk analysis for regulated non- | Where new commodities ~~or commodity classes~~are presented for importation and no measures exist, contracting parties should refer to ISPM 11 (Pest risk analysis for quarantine pests) and ISPM 21 (Pest risk | In the context of PRA, it is more precise to consider commodities rather than 'commodity classes' as potential pest pathways. |

| Row | ISPM | Section / para | Current text | Proposed text | Rationale |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | quarantine pests) for the normal PRA procedure. | analysis for regulated non-quarantine pests) for the normal PRA procedure. | |
| 10. | 38 | Scope<br>1st para | This standard provides guidance to assist national plant protection organizations (NPPOs) in identifying, assessing and managing the pest risk associated with the international movement of seeds (as a commodity class). | This standard provides guidance to assist national plant protection organizations (NPPOs) in identifying, assessing and managing the pest risk associated with the international movement of seeds (as a ~~commodity class~~ commodity). | It is proposed to replace the term 'seeds (as a commodity class)' by 'seeds (as a commodity)' in the Glossary. |
| 11. | 38 | Scope<br>3rd para | Under ISPM 5 (Glossary of phytosanitary terms) seeds (as a commodity class) are intended for planting and not for consumption. Viable seeds, which are a sample of a seed lot, imported for laboratory testing or destructive analysis are also addressed by this standard. | Under ISPM 5 (Glossary of phytosanitary terms) seeds (as a ~~commodity class~~ commodity) are intended for planting and not for consumption. Viable seeds, which are a sample of a seed lot, imported for laboratory testing or destructive analysis are also addressed by this standard. | It is proposed to replace the term 'seeds (as a commodity class)' by 'seeds (as a commodity)' in the Glossary. |
| 12. | Draft ISPM on International movement of cut flowers and foliage | BACK-GROUND | Cut flowers are a short-lived commodity that may be a pathway for pest entry, although this may not always lead to establishment. Phytosanitary measures such as inspection, certification and treatments often involve a variety of phytosanitary actions to reduce the associated pest risk. Guidelines on how to minimize the pest risk from quarantine pests present in cut flowers prior to import may facilitate international trade in this commodity class. | Cut flowers are a short-lived commodity that may be a pathway for pest entry, although this may not always lead to establishment. Phytosanitary measures such as inspection, certification and treatments often involve a variety of phytosanitary actions to reduce the associated pest risk. Guidelines on how to minimize the pest risk from quarantine pests present in cut flowers prior to import may facilitate international trade in this ~~commodity class~~ commodity. | In terms of risk from quarantine pests present in cut flowers, it is clearer for understanding to consider 'international trade in this commodity' than 'international trade in this commodity class'.<br>It is proposed to delete the term 'cut flowers and branches (as a commodity class)' from the Glossary. |